

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Гаврилов Сергей Александрович  
Должность: И.О. Ректора  
Дата подписания: 04.05.2026 11:47:21  
Уникальный программный ключ:  
f17218015d82e3c1457d1df9e244def505047355

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский университет  
«Московский институт электронной техники»



ПРЕДПРИНИМАЮ  
Проректор по УР

А.Г. Балашов

18.02.2026 г.

## ОПИСАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Направление подготовки – 45.04.02 «Лингвистика»  
Направленность (профиль)– «Переводоведение и перевод в сфере высокотехнологичных  
отраслей экономики»

Москва 2026

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1. Список нормативных документов, на основании которых разработана образовательная программа:

- Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (далее ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (уровень магистратуры), утвержденный приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 г № 992 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры)» (Зарегистрировано в Минюсте России 26.08.2020 № 59491);
- Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 06 апреля 2021 г. N 245;
- Профессиональный стандарт 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 года N 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 года, регистрационный N 63195);
- иные нормативно-правовые акты Минобрнауки России;
- Устав МИЭТ;
- Порядок разработки и утверждения образовательной программы высшего образования (бакалавриат, специалитет и магистратура) и другие локальные нормативные акты МИЭТ.

### 1.2. Введение

Образовательная программа «Переводоведение и перевод в сфере высокотехнологичных отраслей экономики» нацелена на формирование компетенций, направленных на решение как переводческих (использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода), так и научно-исследовательских задач (анализ, систематизация и обобщение результатов научных исследований в сфере науки и образования путем применения комплекса исследовательских методов при решении конкретных научно-исследовательских задач; проведение и анализ результатов научного исследования в сфере науки в области образования с использованием современных научных методов и технологий). В сфере своей профессиональной деятельности выпускники имеют гарантированные возможности успешного трудоустройства. Руководители предприятий и бюро переводов г. Зеленограда, Союз переводчиков России поддерживают данную образовательную программу и отмечают нехватку переводчиков, обладающих навыками устного и письменного перевода в таких приоритетных областях современной науки, как нано- и микроэлектроника, биомедицинские технологии и многие другие.

Комплект документов по образовательной программе высшего образования (ОП ВО) определяет цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данной образовательной программе и включает в себя:

- описание ОП ВО;
- учебный план;
- матрицу компетенций, отражающую последовательность их формирования;
- календарный учебный график;
- рабочие программы дисциплин (модулей) и их аннотации;
- рабочие программы практик и их аннотации;
- программу государственной итоговой аттестации (ГИА);
- оценочные материалы для промежуточной аттестации в виде фондов оценочных средств по компетенциям/подкомпетенциям;
- методические материалы.

Все информационные и учебно-методические материалы по ОП размещены в электронной информационно-образовательной среде МИЭТ, реализованной на базе корпоративной информационно-технологической платформы ОРИОКС (Организация распределенного информационного обмена в корпоративных средах) и доступны любому участнику образовательного процесса.

## **2.МИССИЯ И ЦЕЛИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

### **2.1.Миссия образовательной программы**

Развитие и саморазвитие целостной поликультурной личности – лингвиста мирового уровня, высококвалифицированного переводчика, обладающего универсальными, общепрофессиональными и профессиональными компетенциями и готового к осуществлению научно-исследовательской и переводческой профессиональной деятельности.

### **2.2. Цели образовательной программы**

В области обучения:

- овладение системой знаний в области переводоведения, научно-исследовательской работы, социально-экономических наук;
- формирование способности обосновывать, проектировать и внедрять инновации в процесс перевода;
- овладение системой представлений о языке как целостном исторически сложившемся, типологически отмеченном, структурно-системном и функциональном образовании, являющимся продуктом исторического развития, о взаимодействии естественных языков и информационно-коммуникационных технологий;
- формирование способности осуществлять письменный, устный последовательный и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;
- формирование способности ориентироваться в выборе языкового материала, компьютерно-программного инструментария и методов их использования для решения производственно-практических задач;
- формирование способности осуществлять стилистическое редактирование текста перевода на русском языке;
- формирование творческого подхода к избранной профессиональной деятельности, способности и готовности к непрерывному саморазвитию, личностной и предметной рефлексии;
- формирование способности осуществлять научно-исследовательскую деятельность в профессиональной сфере;

- овладение современной информационной и библиографической культурой.

В области воспитания целью является развитие у студентов личностных качеств, способствующих их творческой активности, общекультурному росту, социальной мобильности и приверженности высоким морально-этическим нормам.

### **3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

**Присваиваемая квалификация** – магистр.

**Форма обучения** – очная.

**Язык реализации** – русский.

**Срок освоения** – 2 года.

**Особенности реализации образовательной программы:**

В ходе реализации программы используется **смешанное обучение**.

**Практическая подготовка:** осуществляется в профильных организациях, а также в их структурных подразделениях, при проведении практических занятий, учебной и производственной практик.

**Структура программы включает следующие блоки:**

Блок 1 «Дисциплины (модули)»;

Блок 2 «Практика»;

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация».

**Объем программы**–120з.е.

**Объем программы, реализуемый за один учебный год**составляет не более 70 з.е. вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы с использованием сетевой формы, реализации программы по индивидуальному учебному плану (за исключением ускоренного обучения), а при ускоренном обучении – не более 80 з.е.

**Объем обязательной части, без учета объема ГИА**– не менее 60 процентов общего объема программы магистратуры.

**Виды практик:**

- учебная;

- производственная.

**Типы учебной практики:** переводческая.

**Типы производственной практики:** переводческая, научно-исследовательская, преддипломная.

**ГИА:**

В ГИА входит выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

**Особенности реализации ОП для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья:**

при наличии инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется адаптация образовательной программы с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и нозологий этих обучающихся в соответствии с локальными нормативными актами МИЭТ.

**Требования к абитуриенту:**

наличие диплома о высшем образовании любого уровня. Иные требования устанавливаются Правилами приема в МИЭТ на конкретный учебный год.

#### **4. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Направленность (профиль) конкретизирует содержание программы магистратуры в рамках направления подготовки путем ориентации ее на области и сферы профессиональной деятельности выпускников, типы задач и задачи профессиональной деятельности выпускников.

##### **4.1. Области и (или) сферы профессиональной деятельности выпускников**

Области профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу магистратуры, могут осуществлять профессиональную деятельность:

01 Образование и наука (в сферах: реализации основных образовательных программ, образовательных программ среднего профессионального образования, высшего образования, дополнительных образовательных программ; научных исследований); сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

04 Культура, искусство.

##### **4.2. Объекты профессиональной деятельности выпускников**

Теория изучаемых иностранных языков, иностранные языки и культуры стран изучаемых языков, теория и практика перевода жестовых языков в межкультурной коммуникации, перевод и переводоведение, теория межкультурной коммуникации, теоретическая и прикладная лингвистика.

##### **4.3. Типы задач и задачи профессиональной деятельности выпускников**

**Тип** задач профессиональной деятельности: научно-исследовательский.

**Задачи** профессиональной деятельности выпускников:

- анализ, систематизация и обобщение результатов научных исследований в сфере науки и образования путем применения комплекса исследовательских методов при решении конкретных научно-исследовательских задач;
- проведение и анализ результатов научного исследования в сфере науки в области образования с использованием современных научных методов и технологий.

**Тип** задач профессиональной деятельности: переводческий.

**Задачи** профессиональной деятельности выпускников:

- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;

##### **4.4. Планируемые результаты освоения образовательной программы**

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы следующие компетенции:

**универсальные (УК):**

<b>Наименование категории (группы) универсальных компетенций</b>	<b>Код и наименование универсальной компетенции выпускника</b>
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий

Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
Командная работа и лидерство	УК-3Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки

### **общепрофессиональные (ОПК):**

<b>Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника</b>
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях его развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках
ОПК-3Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса
ОПК-4Способен понимать и создавать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
ОПК-5 Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации

**Профессиональные (ПК):** были разработаны в соответствии с квалификационными характеристиками учителя (Приказ Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации (Минздравсоцразвития России) от 26 августа 2010 г. N 761н г; «Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей,

специалистов и служащих, раздел «Квалификационные характеристики должностей работников образования»), с учетом требований к выпускникам на рынке труда, а также в соответствии с профессиональным стандартом 04.015 «Специалист в области перевода».

<b>Код и наименование профессиональной компетенции выпускника</b>	<b>Трудовая функция из ПС, на основе которой сформулирована компетенция</b>	<b>Обобщенная трудовая функция</b>	<b>Профессиональный стандарт</b>
<b>Научно-исследовательский тип задач профессиональной деятельности</b>			
ПК-1 Способен использовать современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования, основы современной информационной и библиографической культуры	С/01.7 Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов	С – Управление качеством перевода	<b>04.015</b>
ПК-2 Способен логично и последовательно представить результаты собственного исследования	С/02.7 Автоматизация переводческих и локализационных проектов	С – Управление качеством перевода	<b>04.015</b>
<b>Переводческий тип задач профессиональной деятельности</b>			
ПК-3 Способен осуществлять письменный, устный последовательный и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	С/04.7 Консультирование в области качества перевода	С – Управление качеством перевода	<b>04.015</b>
ПК-4 Способен осуществлять стилистическое редактирование текста перевода на русском языке с иностранного языка	С/05.7 Управление производственным процессом перевода	С – Управление качеством перевода	<b>04.015</b>

## **5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

### **5.1. Общие условия реализации ОП**

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде МИЭТ – ОРИОКС (<https://orioks.miet.ru>) из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории организации, так и вне ее.

Корпоративная информационно-технологическая платформа ОРИОКС обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин(модулей), практик, к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин(модулей), практик;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы;

- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения ОП;
- проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

### **5.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение ОП**

Описание материально-технического и учебно-методического обеспечения образовательной программы приведено в соответствующих рабочих программах дисциплин (модулей) и практик.

### **5.3. Кадровые условия реализации ОП**

Не менее 70% численности педагогических работников, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых к реализации программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), систематически ведут научную, учебно-методическую (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемого модуля (дисциплины).

Не менее 5% численности педагогических работников, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых к реализации программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники, и имеют стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет.

Не менее 70% численности педагогических работников, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых к реализации программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень и (или) ученое звание.

### **РАЗРАБОТЧИКИ**

Директор Института ЛПО,  
доктор пед. н., доцент



М.Г. Евдокимова

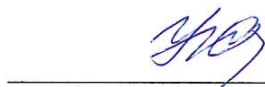
Заместитель директора Института ЛПО  
по образовательной деятельности



К.И. Грабарник

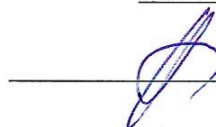
### **СОГЛАСОВАНО**

Директор ДРОП



Н.Ю. Соколова

Начальник АНОК



И.М. Никулина